

E60 系列洗碗机

INSTALLATION AND OPERATION INSTRUCTIONS

安装使用说明书



ELETTROBAR
by **HOBART**

易灞®

开始系列号: 2116030001

DSN: AMC-13-01 V1.1 1601

PN: 7160744-002

本说明书不适用于身体、感官或精神有缺陷，或经验和知识有欠缺的人（包括儿童）



持续改进是高达的一贯宗旨，产品如有改进恕不另行通知

目 录

1 使用须知.....	4
2 运输、储存和安装.....	5
2.1 运输及储存	5
2.2 安装位置	5
2.3 转换成转角操作	5
2.4 电源连接	5
2.5 进水连接	6
2.6 排水连接	6
3 连接外部分配器.....	6
4 控制面板.....	9
5 操作.....	10
5.1 准备	10
5.2 运行	11
6 关闭和清洁机器.....	13
6.1 关闭	13
6.2 清洁（每天）	13
6.3 清洁（每周）	13
6.4 除垢（每月）	14
7 故障.....	14
8 结冻预防.....	14
9 维护.....	14
10 故障解决指南.....	15

新客行
CUSBEST.com

1 使用须知

按规定使用

本机器仅适用于清洗碗、盘、杯子、刀叉勺、托盘等餐具。

不能用于电炊具、电保温器等用电器具，或木质器具。

本机为商用洗碗机，不适于家用。

清洗时必须使用和所洗涤器皿配套的篮筐，没有篮筐不能清洗。

不要洗涤塑料物品，除非它们耐高温并且不会被洗涤剂腐蚀。

仅能使用合适的洗涤剂洗涤铝制品，如壶，容器，罐等，以防止出现黑斑。

对于不按照指定用途使用洗碗机而导致的损失，本公司不承担责任。

使用清洁剂产品（洗涤剂，催干剂，除垢剂，等）

使用清洁剂时，遵守印刷在包装上的安全须知，按照推荐剂量使用。

使用清洁剂时，穿防护服，戴防护手套和护目镜。

仅能使用适合商用洗碗机的产品，此类产品会有相应的标识。

不要混合不同的清洁剂产品，这会造成结晶，从而导致分配器不可修复的损坏。

不要使用泡沫型的产品，例如肥皂，软皂，等其他手用洗涤剂。这些产品不能进入机器，如果用此类产品预洗，请把器皿表面残留的洗涤剂冲洗干净，再放入洗碗机。

安全

本洗碗机不得使用喷射水流清洗。



“注意”标志标注在说明书中有关本机器**安全操作**的条款旁。

请认真阅读、理解这些提示。

责任

由非高达公司授权人员安装、修理，或使用非原厂零备件，或擅自对机器进行技术修改，都会影响标准销售条件下的保修条款。

重要提示

本说明书是根据左进右出操作方向的机器编写的，对于右进左出操作方向的机器，操作方法相同只是方向相反。

机器噪音水平

本机器噪音水平 ≤ 70 dB (A)。

开箱

打开洗碗机包装箱后，请立即检查是否有任何运输原因造成的损坏。如果发现机器有任何损坏，请保留包装材料，并于接货日 15 天内通知供应商。然后拿出机器里面需现场安装的零件以及说明书和保修卡（请用户将保修卡填写清楚后，寄回工厂。工厂将根据保修卡计算保修期）。

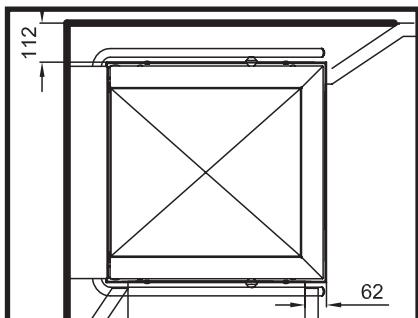
2 运输、储存和安装

必须由高达授权人员完成。

2.1 运输及储存



运输及储存过程中使用叉车搬运，禁止吊装，并注意向上、防挤压、防雨和防压（见外包装箱标识）。



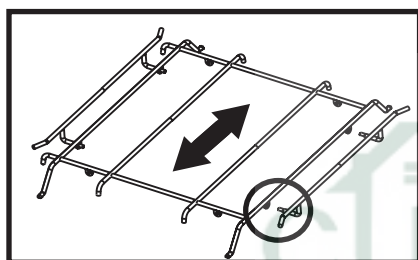
2.2 安装位置

- 机器带有背护板，是否靠墙用户自行安排。
- 如果靠角落安装时机器侧面与墙需要留 112mm 间隙。



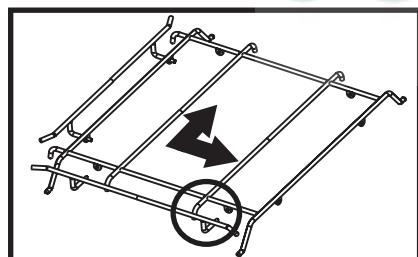
机器安装必须符合国家 and 当地正在实行法规中的适用条款。

旋转地脚调平机器，使所有地脚平均承担机器重量，机器与操作台可靠连接或固定。



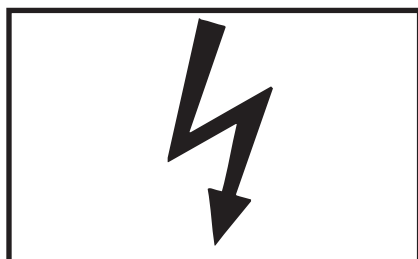
2.3 转换成转角操作

- 机器出厂时筐架安装为直通式（左进右出或右进左出）。
- 根据现场操作方向调整筐架挡杆位置（参考箭头方向）。



- 从筐架前面拆下挡杆。
- 根据操作方向在适当的位置重新安装挡杆。

2.4 电源连接



必须由被授权的技术人员按照当地和国家标准执行。

在本机器的供电线路中必须为本机器安装独立的带有漏电保护功能的全极断开装置，漏电动作电流不能大于 30mA，电气参数见机器铭牌。

- 电源应与机器铭牌参数一致。
- 供电线路保险及电缆载流面积应符合要求。
- 电源线前应连接断开装置（断路器或容易拔出的电源插头）。

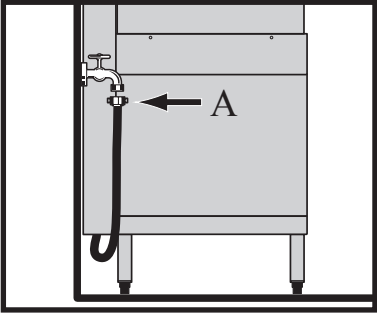
按照 EN 60335 要求必须连接等电位导线。等电位导线表示那些相互连接后使设备或系统的各部分达到相同电位的端子，这并不一定是接地电位，如局部互联线。

连接螺钉位于 () 标记下方。

2.5 进水连接



必须由被授权的技术人员按照当地和国家标准执行。



对高浓度矿物质水质，强烈推荐使用外部去除矿物质装置。

- 连接到软水，如果可能使用温水（水硬度最高 4° Clark = 0.5 mmol/l，水温最高 60° C）。

重要提示：进水硬度不得超过 0.5mmol/L。由于使用不符合要求用水造成的机器损坏不在保修范围。

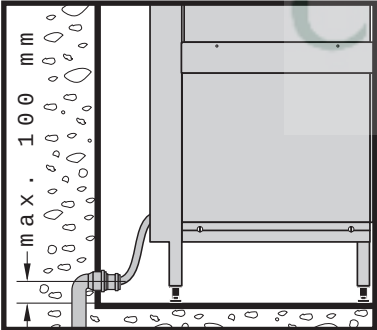
- 进水压力 50 - 600 kPa。

重要提示：进水流动压力不得低于 50 kPa。

- 如果进水压力高于 600 kPa，请在水源安装减压阀。
- 将进水软管上的由壬螺母“A”接到进水阀。
- 不要扭曲或切割进水软管。

如果需要加长软管，其规格必须与原软管相同。

2.6 排水连接



- 确保可以自然排水。
- 排水管下表面至地板的高度必须低于 100 mm。否则水箱和软管中可能存水。
- 不要扭曲排水管。

如果当地法规规定必须加装油污收集器，则其每分钟流量至少应为 95.5 升。

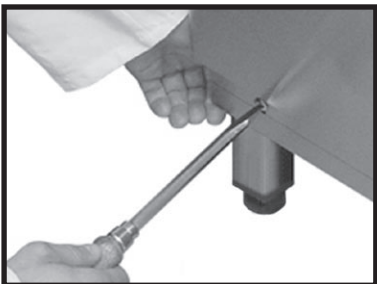
您当地的法规可能会要求您加装通风罩或通风机，如若加装，其排气量至少应为 2.8 m³/min。

3 连接外部分配器



本机未配置内置的清洁剂和快干剂分配器，需要外接分配器。

必须由被授权的技术人员按照当地和国家标准执行。



- 必须排空水箱。
- 断开主开关或拔下电源插头。
- 拆下前挡板和右侧挡板。



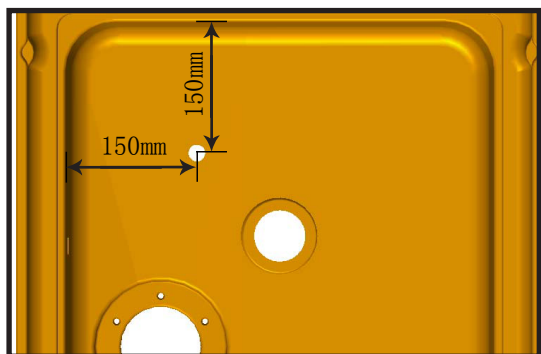
- 拆下清洁剂接头上的橡胶帽，插入清洁剂软管并锁紧。



- 如果使用的是粉状清洁剂，将左侧或右侧护板上的微连孔打开。



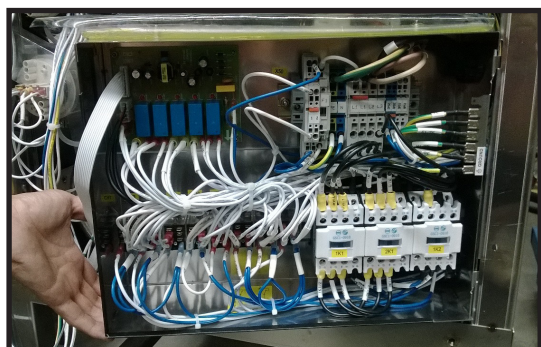
- 在水箱的相应位置钻孔，并连接粉状清洁剂的填充口。



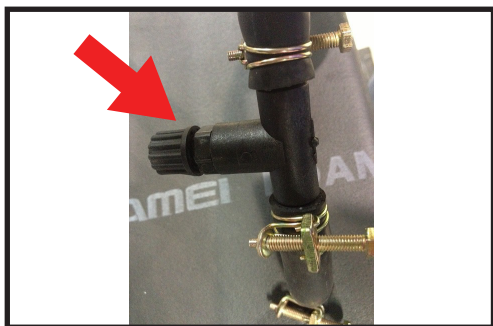
- 药液浓度传感器（如果安装）。
- 药液浓度传感器必须安装在水箱底部的平面上。
- 打孔尺寸须与药液浓度传感器相匹配。



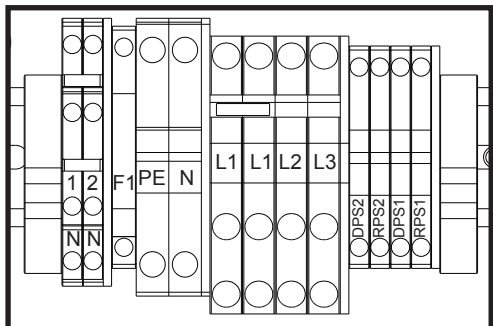
注意：打完孔后，将所有残渣清除，以免生锈



- 抬起电气箱并向前旋转。



- 拆下喷淋快干剂接头上的橡胶帽，插入快干剂软管并锁紧。



- 关好控制箱，将清洁剂分配器控制线接到 DPS 端子上；将喷淋快干剂分配器控制线接到 RPS 端子上（最大 100VA）。

- 装好前挡板和侧挡板。
- 合上主开关或插上电源插头。

CUSBEST.com

本机使用说明概要：

当地提供水源的质量会对清洗及喷淋的效果产生主要影响。如果使用没有被处理的含矿物质过高的水源，餐具在烘干后会出现斑点或条纹痕迹。

经授权的维修人员会通过检测水的电导率来确定水中矿物质含量。如果低于 80 微西门子 / 厘米则表示矿物质含量处于较低水平；如果含量较高，可使用除矿装置或逆渗透装置将水中的矿物质含量降到标准水平以下。

如有需要请联系当地授权的维修人员。

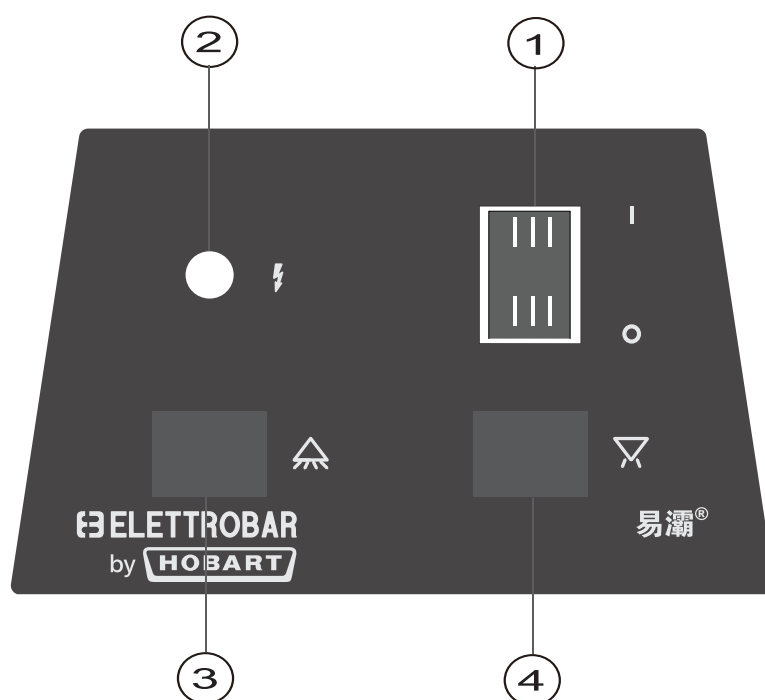
我们推荐使用专用的玻璃杯筐。专用玻璃杯筐可以使餐具保持微小的倾斜度以提高喷淋的效果。

为了避免餐具产生不良气味，务必使用特定的无氯清洁剂来清洗餐具。

大多数餐具在生产时表面被涂上了保护油膜，用本机器首次清洗新餐具前，务必进行基本的清洁以减少餐具上的油膜。否则，油膜会减弱玻璃器皿的表面引流从而使餐具表面出现斑点或条状水痕。

我们建议在清洗槽中人为对餐具进行基本的清洁（戴上手套并用刷子清洗），请使用较高浓度的清洁剂（最少 10 克 / 升）。

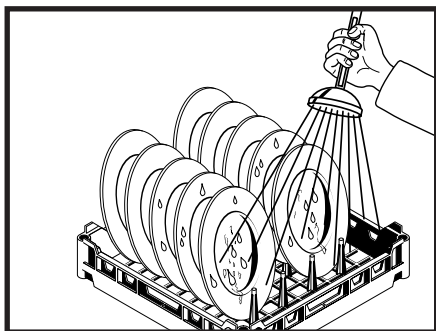
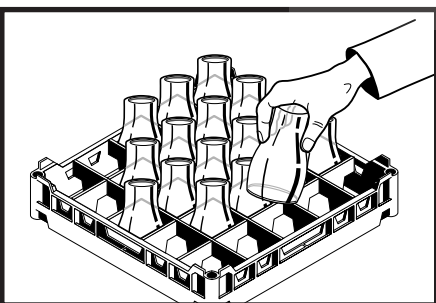
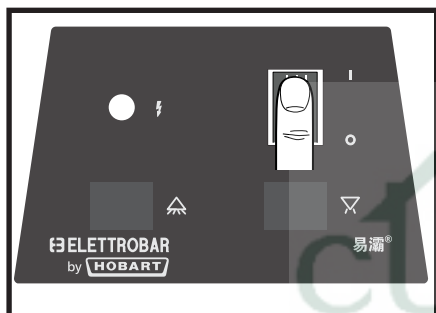
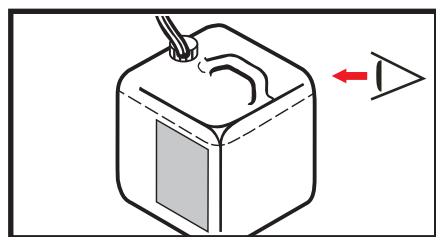
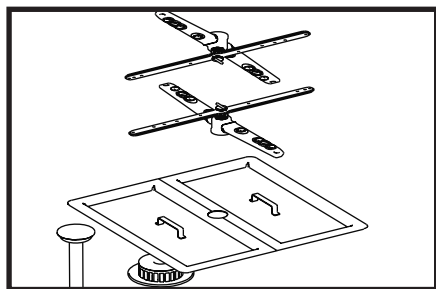
4 控制面板



① 机器 开 / 关	按这个钮开 / 关机器。 I = 开机 0 = 关机
② 电源指示灯	闪烁：清洗程序正常运行。 常亮：机器已经准备好工作或清洗完毕。
③ 温度显示清洗 (° C)	显示当前清洗温度。
④ 温度显示喷淋 (° C)	显示当前喷淋温度。

5 操作

5.1 准备



- 检查筐架，清洗 / 喷淋臂，排水杆，泵过滤网和不锈钢过滤网都已正确安装。
- 打开进水阀。
- 打开机器总开关或插上电源插头。

- 检查桶内的清洁剂和喷淋快干剂。

- 合上机罩，将开 / 关按钮按到“I”位置，水箱注水。
- 当绿灯常亮时，机器注水完成，准备就绪。

- 将玻璃杯和茶杯口朝下放进杯筐中。
- 必须使用 500X500 的标准篮筐。

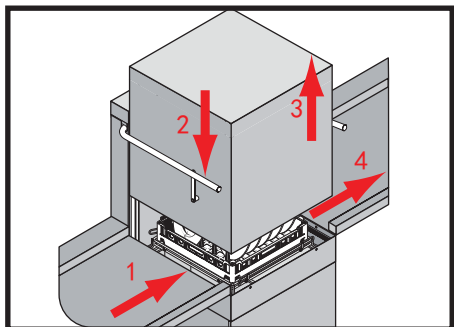
- 将餐具放入碗筐以前去除所有食物残渣。
- 冲掉油污（餐具过脏时，需手工预洗或浸泡）



不正确摆放餐具会影响清洗效果。

餐具和筐的总重量不允许超过 25 公斤。放置和拿出筐时要求平稳，沿操作方向进行，防止跌落砸伤人体。

5.2 运行



- 将筐推入机器，合上机罩。
 - 绿灯闪烁，清洗程序正在运行。
 - 绿灯常亮，清洗程序结束。
 - 打开机罩，取出筐。
- 给餐具大约一分钟干燥时间。



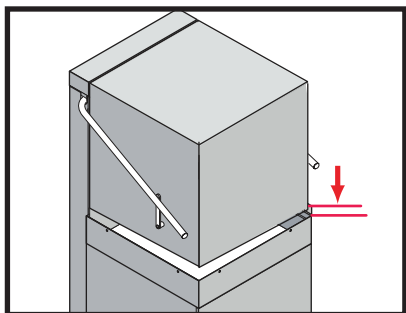
本机器有弹簧缓冲装置使机器可以停留在任意位置不至下落，但关闭时仍需防止夹手。



- 机器在进行操作时，门罩处于关闭状态；任何时候打开门罩，超过洗室边缘，将触动门磁开关，清洗和喷淋等操作就会停止，防止液体飞溅。



- 操作时需佩戴隔热手套、工作服及防滑靴，防止烫伤及滑倒。



- 为了避免热量流失，在清洗间隙将机罩放低在“准备”位置。

新客行
CUSBEST.com

6 关闭和清洁机器



6.1 关闭

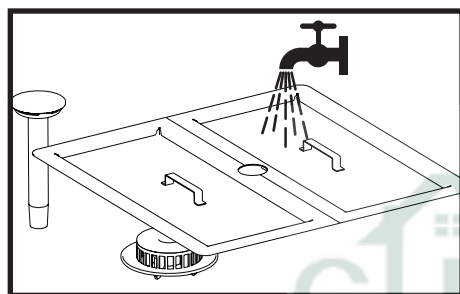
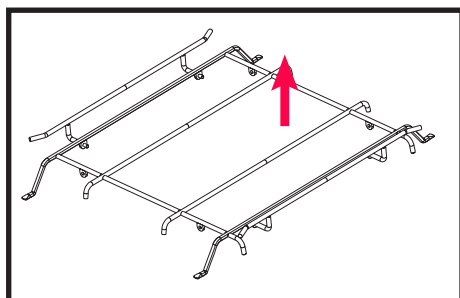
- 按开 / 关按钮到“0”位置。
- 关闭主开关或拔出电源插头。
- 关闭进水阀。

6.2 清洁（每天）

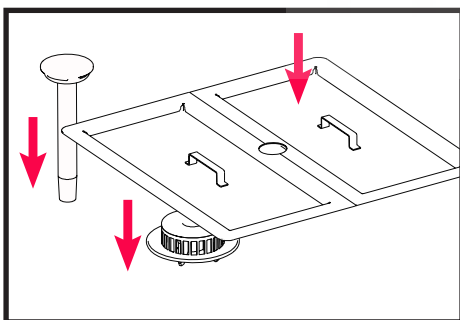


清洁机器不能使用含氯的，酸性的或含研磨剂的产品，不能使用金属刷。

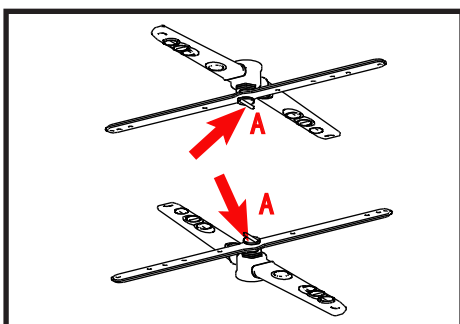
- 打开机罩，取出筐架



- 取出不锈钢过滤网和排水杆冲洗。
- 水箱中的水排净后取出泵过滤网清洗。
- 确保没有食物残渣进入水泵入口！
- 清洁机器内部。



- 将泵过滤网、排水杆和不锈钢过滤网放回原处。
- 将筐架放回原处。
- 保持机罩打开通风。



6.3 清洁（每周）

- 取出筐架。
- 逆时针方向拧松螺栓（A）。
- 拆下清洗臂和喷淋臂清洗干净，装回原位。



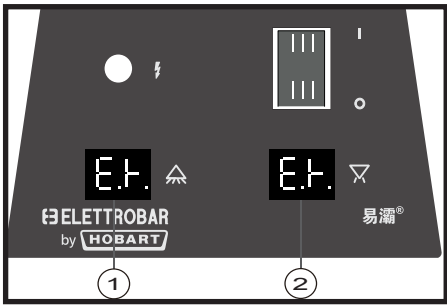
不得用喷射水流清洗机器除洗室、水箱内部以外的任何部位。

6.4 除垢（每月）

- 如果机器使用非常硬的水，而且没有使用水处理系统，锅炉里，机器内部和所有通水软管内都会形成水垢。
- 水垢与杂质和油污一起堆积，达不到卫生要求，而且会导致加热器损坏。



因水垢导致的机器故障和零件损坏不在保修范围之内！因此，需要由专业人员或在其指导下定期清除水垢。



7 故障

- 故障代码将显示在显示器上（见下表）。



对于不能自行维修的项目，请将故障代码报告给维修技术人员，由经授权的维修人员进行修理。



对于泵、电机、电源连接线等部件进行修理前，必须断开电源，见标签。修好后要安装好面板。

故障代码	可能原因	措施
Er ①	水箱温度探头故障	通知售后服务人员
Er ②	升温箱温度探头故障	通知售后服务人员



8 结冻预防



必须由有资质的维修技师完成！
在冰点以下或长时间停用（如 季节性使用）时机器必须排空。
此操作应该由售后服务人员完成。



9 维护



我们建议您直接联系您的供应商（高达授权经销商）。

10 故障解决指南

故障类型	可能原因	修理
餐具不干净。	洗臂旋转不轻快（应该用手很容易旋转）	拆下洗臂彻底清洁。检查从机器进入洗臂的水是否干净；水箱滤板是否放好。
	洗臂喷嘴堵塞（目测）	拆下洗臂，取下清洁盖，彻底冲洗洗臂直至垃圾被清除。正确复原。
	喷淋臂堵塞（可能由于水垢）	拆下喷淋臂，在单独的容器里除垢。
	洗涤剂浓度太低或太高。	检查分配器设置。
	过滤板堵塞	取出过滤板，清洁干净
餐具干燥效果不良。	快干剂浓度过低。	增加快干剂浓度。
	清洗后还有油污。	1. 清洁剂浓度太低：增加浓度 2. 检查清洁剂是否适合。如果不适合更换更强的清洁剂 3. 排空脏水重新注水。检查除渣过程
	碗筐不适合碗碟（倾斜度）	使用合适的碗筐增加倾斜度，使凹槽中的水可以流出。
	清洗结束后餐具在机器中停留时间过长	清洗结束后取出餐具，使餐具干燥
餐具上有条纹或斑点。	喷淋快干剂浓度太高	减少喷淋快干剂供给量
	水硬或矿物质含量过高。	检查水质。 从当地水监测部门获得详细的水质资料。 推荐值： 理想水硬度 4°Clark。 理想玻璃传导率最大 150 μS/cm。 理想盘碟传导率最大 400 μS/cm。
	碗筐不适合餐具（倾斜度）	使用合适的碗筐增加倾斜度，使凹槽中的水可以流出
	喷淋快干剂浓度不足	增加喷淋快干剂供给量
其他故障		
玻璃杯局部或全部无光泽	玻璃杯表面粗糙、微孔，叫做玻璃腐蚀	这不是机器故障引起的。更换新玻璃杯
玻璃杯破损	使用不适当的碗筐	使用适当的碗筐
清洗过程中机器突然停止	机器连接到“电源限制器”，在设定的功率点切断电源；或机器与其它设备互锁	单独连接机器（联系电气技术人员）
	烧保险	检查保险
长时间清洗	升温箱水温未达到设定温度。	检查预热时间是否太短；温控器和加热器是否损坏。



持续改进是高达公司的一贯宗旨，产品如有改进恕不另行通知。